

NAAM Newsletter

www.dutchclub.org

October 2006



**Netherlands-American
Association of Minnesota**

Calendar of Events

**Annual Meeting – 21 October
Dutch-American**

Heritage Day - 16 November

Sinterklaas – 2 December

Submissions for the
Newsletter can be e-
mailed to:
Andrew@dutchclub.org
before 10 December 2006

Contents

President's Message.....	1
Notification State of NL.....	2
Fundraising	3
Notification Consul.....	3
Heritage Day.....	4
Dutch UoM Program.....	5
Radio Nederland	6
Boekenwurm.....	7
Dutch Facts.....	9
Ester's Column.....	10
NAAM Information.....	11

President's Message

Dear members and friends of NAAM,

At the annual meeting on Oct. 21, NAAM members will vote whether to expand its board of directors to nine persons (currently it's seven). Albertjan, Bonnie, Carla, and I are concluding service on the board, while Andrew, Dirk, and Liz will continue. If members approve the proposed board expansion, up to six new directors will be elected. Benno Groeneveld has agreed to be a nominee, and others are being asked also. If you are interested to be part of NAAM's leadership team, please indicate your interest to me (chair@dutchclub.org) or any board member.

A delicious Indonesian dinner is planned to follow the meeting. Elly Mettler is overseeing the menu and organizing the dinner preparation.

NAAM's fiscal year begins Oct. 1. One goal this fall is to collect annual dues earlier, primarily by mail, so as to avoid long lines to pay at the Sinterklaas party!

Jenneke Oosterhoff is making plans for the best ever Dutch-American Heritage Day gathering, to be held 16 November, 5-9 PM at the Minneapolis campus of the University of Minnesota (Upson Room in Walter Library). Alison Kettering from Carleton College will also give a presentation on Rembrandt van Rijn.

Sinterklaas is expected to arrive in the Twin Cities on Sat., Dec. 2. Offers to help in planning the party to welcome Sint and de Pieten are gladly accepted!

Former NAAM secretary Shawn Corwin Myland passed away on Oct. 1. Condolences to Scott, Samantha, Kees, Marijke, Rusty, Samira and all Shawn's family and friends. Shawn's cheerful and spirited manner will be sorely missed.

As always, NAAM's successes reflect the interest and participation of its members and supporters. Thank you for your part in helping NAAM grow and thrive!

Mark Φ

**Notification by the State of the
Netherlands
4 April 2007: final closing date for
financial restitutions
'Cultural objects and the Second
World War'**

Following the liberation of the Netherlands in 1945, many works of art that had been confiscated or purchased by the German occupying forces were brought back to the Netherlands. These works came into the custody of the State of the Netherlands and formed the 'NK collection' (named after the SNK, Stichting Nederlands Kunstbezit). The NK collection consists of 4,217 works of art. In some cases the owners were Jewish.

Since 2001, the Netherlands has pursued a liberalised restitution policy for cultural objects from the NK collection that, as a result of the Second World War, were involuntarily lost by the then owners, provided they belonged to a persecuted group.

The Restitutions Committee (Adviescommissie restitutiezoekers cultuurgooederen en Tweede Wereldoorlog) advises the State Secretary for Education, Culture and Science on individual applications for the post-war restitution of cultural objects that are currently in the custody of the State of the Netherlands.

Under the liberalised restitution policy, written applications for restitution may be submitted no later than 4 April 2007. Please send your application (including the grounds for your request) to the:

Ministry of Education, Culture and Science
Attn State Secretary for Culture
Postbus 16375
2500 BJ Den Haag
The Netherlands

A short factsheet with further details can be found under the News Headlines section of the Royal Netherlands Embassy website at www.netherlands-embassy.org. The site also indicates who you can contact if you have any questions.

Additional information on Dutch restitution policy, the Restitutions Committee and the submission of claims, as well as specific information on the objects in the NK collection, is available in Dutch and English on the following websites:

- www.minocw.nl
- www.restitutiecommissie.nl
- www.herkomstgezocht.nl or
- www.originsunknown.org Φ

**Lance Armstrong Foundation –
Fundraising**

Dear Friends,

This is an update on my fundraising effort for the Lance Armstrong Foundation. Thanks to the wonderful support I have received from a lot of you I have been able to raise more than \$15,000!

So far I have organized a Kick-off party in Leiderdorp for all my Dutch friends and family with a silent auction during this evening raising about \$3700. That's what I call a Kick-off!

My next fundraiser was a garage sale here in Minneapolis. I received a wonderful response and got a lot of items from friends and co-workers to sell. The "on-site" help I got from Deb, Matt, Lisa, Kari and Kharmen made this day a warm (95 degrees) but great success. I raised about \$800 that day.

Then, a friend of my best friend Petra turned 50 this summer and decided, after hearing about my ride, to ask people to donate money for my fundraiser in lieu of birthday gifts! (*continued on page 3*)

She raised over 500 euro and I hope to get a chance to meet her some day to say thank you in person.

Next, Nia, my wonderful friend and co-worker, organized an e-mail silent auction at work asking colleagues to donate items and services to sell and bid by e-mail. The end result of this great event was over \$780 thanks to people who kept overpaying for their items!

Another big donation came in via my friends Jos and Vera in the Netherlands through a friend of theirs who is starting a new company and donated 1000 Euro!

But most of the donations have come in through individual gifts by family, friends and others. I am very fortunate to have such great friends giving me such great support! I have been overwhelmed by friends and strangers generosity. It was my crazy idea to celebrate my 5 years Cancer free by riding from Minneapolis to Austin TX, and you are helping my make my dream come true. I would like to take this opportunity to say THANK YOU!!!! to everybody who has so far donated and/or helped me during my fundraising events.

If you are still planning to donate please don't wait any longer, To donate on line please go to <http://livestrongchallenge.org/06tx/sisfiets>

Don't forget to follow my adventures and preparations on my BLOG
<http://sisfiets.blogspot.com>

Love,
Annemiek Φ

Here are the new NAAM members since the last newsletter, Welcome!

V. Wayne Buisman, Harris
Deborah & Geert Henk Touw, Minnetonka
Nienke Wijnia & Michael Zwank, Saint Paul

Mededeling van het Consulaat Generaal van het Koninkrijk der Nederlanden te Chicago:

Zoals u wellicht bekend, is onlangs het kabinet Balkenende II gevallen. Kabinet Balkenende III is thans geïnstalleerd en er is besloten tot Tweede Kamerverkiezingen op 22 november 2006.

Onderstaand treft u een samenvatting aan van een onlangs door het Ministerie van Buitenlandse Zaken verstuurd mededeling voor in het buitenland verblijvende kiesgerechtigde Nederlanders.

Kiezers die op 10 oktober 2006 (dag van kandidaatstelling) hun werkelijke woonplaats buiten Nederland hebben, derhalve uitgeschreven zijn uit de Gemeentelijke Basis Administratie, kunnen deelnemen aan verkiezingen van de Tweede Kamer. U kunt zich daarvoor laten opnemen in het kiezersbestand van de gemeente Den Haag.

Het formulier waarmee u zich kunt laten registreren is beschikbaar op www.kiezenuithetbuitenland.nl. Dit formulier dient, tesamen met een kopie van de houderpagina van uw paspoort, uiterlijk op donderdag 5 oktober ontvangen te zijn op het Consulaat-Generaal.

Bij inwilliging van het registratieverzoek door de gemeente Den Haag, ontvangt u, al naar gelang uw keuze op welke wijze te stemmen, de benodigde instructies.

Kiezers die op 22 november 2006 (dag van stemming) wegens hun beroep/werkzaamheden (of van hun partner of ouder) in het buitenland verblijven, kunnen zich tevens registreren om in het buitenland hun stem uit te brengen.

Voor verdere informatie verwijst ik graag naar de website www.kiezenuithetbuitenland.nl.

(continued on page 4)

Zoals gemeld op bovengenoemde site wordt dit jaar een experiment gehouden met stemmen via internet, met als doel het vergroten van het stemgemak voor Nederlandse kiezers in het buitenland.

Indien u nog vragen heeft kunt u contact opnemen met het Consulaat-Generaal:

303 East Wacker Drive, Suite 2600

Chicago, IL 60601

tel. : 00-1-312-856-0110

fax : 00-1-312-856-9218

e-mail : chi-ca@minbuza.nl

website: www.cgchicago.org

Φ

Dutch-American Heritage Day

Dear NAAM members,

The Dutch program at the University of Minnesota welcomes you to this year's celebration of Dutch-American Heritage Day. Since the Rembrandt year is not quite over, we have invited Alison Kettering from Carleton College to give a presentation. Alison is William R. Kenan, Jr. Professor of Art History and Chair of Art & Art History. She offers courses in early modern European art (Renaissance and Baroque). She has published books and articles on Rembrandt, Dutch pastoral art, and the drawings and paintings by 17th-century artist Gerard ter Borch. Most recently, she contributed to the catalogue of an exhibition of Gerard ter Borch's paintings which opened at the National Gallery, Washington, in November 2004. She will give a lecture on Rembrandt's group portraits.

Date: November 16

Time: 5-9 pm

Place: Upson Room in Walter Library

Best parking: Church Street Ramp, Washington Street Ramp

Map:

<http://onestop.umn.edu/Maps/WaLib/index.html>

I hope to see you there.

Best wishes,

Jenneke Oosterhoff Φ

From the Dutch Program at the University of Minnesota

Dear NAAM members

For this newsletter, I asked some of my students to write about their experiences studying abroad, and I asked an international student to share his thoughts about studying here at the U. I wish you happy reading.

Jenneke Oosterhoff

Voices from the UoM

Antony van Daele, student uit België

Als internationale student van België studeer ik sinds een jaar aan de universiteit van Minnesota in Minneapolis. Ik woon hier sinds 3 jaar en vind het steeds aangenamer elke dag. Moeilijk als het soms is om een nieuw leven, met nieuwe vrienden te starten. De Universiteit biedt dergelijke gelegenheden om andere internationale studenten te ontmoeten en kleine onderonsjes te houden om elkaar beter te leren kennen. Als internationale student ben ik hier zeer gastvrij ontvangen en gelijk behandeld als enig andere student afkomstig van de Verenigde Staten. Het enige dat me echt tegenviel zijn de kosten om in het buitenland te studeren.... Ik raad iedereen aan om zijn grenzen te verleggen en de wereld te verkennen.

Rachael Kulick, derdejaars studente in het Nederlandse programma

Tijdens de afgelopen zomer was ik één van de ongeveer 140 deelnemers aan de Nederlandse Taalunie zomercursus in Zeist. De cursus was maar drie weken lang en de tijd gaat zo snel!

Het programma voor een normale dag:

- 7:45 Ontbijt
- 8:45 Colleges beginnen – We zaten in twaalf groepen. Elke groep had van tien tot twaalf studenten.
- 10:45 Keuze-uren beginnen – Deelnemers van groep vier tot en met twaalf konden twee “keuze-uren” (bv. cultuur en maatschappij, sociolinguïstiek, and jeugdliteratuur) kiezen.
- 12:45 Lunch
- 15:30 Thee of frisdranken – Tussen de lunch en de lezing zaten we meestal buiten op het terras om thee te drinken, Nederlands te oefenen, en over het ongewoonlijk warme weer te praten.
- 16:00 Gastsprekers – Ze spraken over thema's zoals politiek en media in Nederland, Nederlandse popmuziek, en Nederlandstalige film.
- 18:00 Avondmaaltijd
- 20:00 Film

(continued on page 5)

Zoals je ziet, er was zo veel te doen, zo veel mensen te ontmoeten, en een heel land te ontdekken door excursies naar Den Haag, het Nationaal Park Hoge Veluwe, Utrecht, Rotterdam, Delft, en Amsterdam. Na de cursus kwam mijn man uit de Verenigde Staten aan en we brachten bijna twee weken met elkaar in Maastricht, Groningen, en Haarlem door. Het was een leuke zomer ... en het was zo moeilijk weer weg te gaan.

Jon Dehning - The Quiet American

This summer I had the opportunity to participate in The Netherlands' Taalunie Zomercursus. At the prompting of my professor, Jenneke Oosterhoff, I applied and was ultimately accepted. Being a non-traditional student, more about this later, there was additional motivation than simply wanting to improve my Dutch skills. The World Cup would have just ended, the Tour de France would be in full swing, and I had planned on taking a vacation of sorts to The Netherlands, Belgium, and Germany anyway. Three weeks? Housing and meals provided? How could I not go?

After navigating Schipol (what a lovely airport) and purchasing a train ticket, I finally had my first real glimpse of The Netherlands. "Looks like western Wisconsin, except flat." Now, I grew up in Northeastern Iowa, where twenty miles west of my home town was flat. Or, so I thought. No, I was wrong. I now know why the Low Countries are often referred to as the "Highway of Empire." Still, the countryside was gorgeous. Trees, fields, water and animals all contributed to my sense of wonder. This sense of wonder would continue to grow as the days passed.

The zomercursus was and is a fantastic program. We were housed in a conference center about a kilometer outside of Zeist. The remoteness (Is anything remote in The Netherlands?) forced us to use what Dutch we knew with the other students as well as the staff. The staff were told to speak only Dutch to us, no matter what, and every so often this caused no small amount of frustration. Trying to explain why I missed dinner due to a flat tire on my bike coming back from Utrecht is but one example.

As I had mentioned earlier, I am a non-traditional student. The other students, mostly young to mid-twenties, were surprised to learn a few facts about me. Outside of the one person whom I knew previously on the program, everyone was stunned to learn either A: I am married, or B: How old I was (thirty-one). While I attended a college known for internationalism, I never did study abroad. So this experience was brand new to me. I felt like I was ten years younger. I was energized by being completely immersed in Dutch culture and language. I read every newspaper I could get my hands on. I watched TV, I listened to the radio. I tried to absorb as much as I could. The organized trips reinforced this. I took great joy responding in Dutch to a question or statement posed to me in English. Yes,

I may have looked like a tourist, but I still spoke the lingua franca. By the end of the trip, my skills had grown immensely.

Of all the adventures I had and places I visited, which included getting lost in Den Haag and changing my clothes in broad daylight outside on the Damrak in Amsterdam, the one I enjoyed the most was the Doorn Huis. Doorn is a little town which was nearby and easy to get to by bike. It made for a nice afternoon trip. The Doorn Huis is the mansion which served as the final residence for the exiled German Kaiser, William II. He lived out his remaining years there and the house is now a museum. It is full of beautiful art, fifty-two train cars worth, that the Kaiser brought with him. Our guide gave us a tour in English, Dutch, and German. He apologized for his bad English — since he gives the tour frequently to Germans; his German has naturally increased while his English deteriorated. It didn't matter. He was an absolute joy to hear. His stories about the people and artwork at the museum were witty and insightful. He told us the following about the mausoleum on the grounds in which the Kaiser is entombed. Every June 4, the remnants of Germany's landed aristocracy come to Doorn (The Kaiser died June 4, 1941). Dressed in black with an attitude to match, they mourn the loss of an era and the death of an ideal. As the plaque on the mausoleum reads, William will return to Germany only when it is once again a kingdom.

One of the instructors at the zomercursus took to calling me the Quiet American. Having never read the story or seen the film, I am unsure if this is a compliment or not. But it got me thinking. Was my behavior so different from what others perceive Americans to be? I tended to sit by myself and read or write and I wasn't very loud or gregarious like other students on the trip. So, I was quiet and I was an American. This observation was brought back home for me in Amsterdam. After a long day of visiting several museums, I found a café near our meeting point and sat down to enjoy a cold refreshing beverage. Some time later, a couple with two small children sat down at the table next to me. Before they opened their mouths, I knew they were Americans. They spoke and I cringed at the harshness of their voices. They were loud and the kids were running all over the restaurant. I looked at them and thought, "Is this how the rest of the world views me?" I shrugged my shoulders and leaned over to introduce myself. They were glad to hear a friendly voice. I pointed out where they were on the map and gave them some tips about how to get around. It was a nice conversation. Whether being a quiet American is flattering or not, in this instance it was a label I gladly accepted.

Φ



Beste luisteraar van de Wereldomroep,

Het project *WereldVrienden* van de Wereldomroep loopt inmiddels bijna twee maanden, en er komen langzaam maar gestaag leuke en interessante voorstellen binnen van Nederlanders die plaatsgenoten (beter) willen leren kennen (kijk op www.wereldvrienden.nl). U kunt nog steeds meedoen trouwens, en daar nodig ik u van harte voor uit!

Een paar voorbeelden van anderen:
Jeroen Stol is sport- en ontwikkelingsadviseur in Zimbabwe. Hij heeft voor zijn werk veel contact met Zimbabwanen. Maar vriendschap is iets anders. Om zijn stadsgenoten beter te leren kennen, gaat hij voor Wereldvrienden samen met hen een hockeytoernooi organiseren.

Margreet van Beest heeft een souvenirs winkeltje in Oekraïne. Met de opbrengst daarvan wil ze een opvangcentrum voor verslaafden beginnen. Voor WereldVrienden wil ze samen met haar collega van het winkeltje naar het plaatselijke Openluchtmuseum gaan, waar de geschiedenis van Oekraïne verbeeld wordt. Zo toont ze haar interesse in het land en in haar collega.

Carry Retera begon acht jaar geleden een camping-restaurant en auberge op het platteland in Zuid-Frankrijk. De plaatselijke bevolking vindt dat nog steeds een beetje vreemd, want de Franse jongeren onvluchten het platteland juist. Wat zien die Nederlanders er dan in? Carry wil voor WereldVrienden met haar Franse plaatsgenoten varken aan het spit braden op *quatorze juillet*, want eten en drinken verbreedert, vindt ze.

Annet Henneman (Italië) heeft een eigen theatergroep, die samen met asielzoekers stukken opvoert over de vluchtelingenproblematiek in Italië. Voor WereldVrienden gaat ze een stuk opvoeren voor de mensen die haar altijd gesteund hebben.

Wedstrijd

Aan WereldVrienden is een wedstrijd verbonden: degene die een mooi plan verzint om zijn of haar plaatselijke dorps- of stadsgenoten beter te leren kennen, wint een reis naar Nederland, met zijn of haar wereldvriend. Van de mooiste verhalen wordt bovendien een radio- en internetreportage gemaakt.

Vriendenkring

Nederlandse emigranten vinden niet altijd direct aansluiting bij de bevolking van hun nieuwe land. Ze moeten namelijk als nieuwkomer de eerste stap zetten. De lokale mensen hebben al een vriendenkring, en hebben de Nederlanders niet per sé nodig. Omgekeerd is dat wel het geval: nieuwkomers moeten helemaal opnieuw beginnen met het maken van vrienden. Vrienden die een andere taal spreken en een andere culturele achtergrond hebben.

Meedoen

Nederlandse emigranten zijn avontuurlijk, nemen graag het initiatief en hebben doorzettingsvermogen en lef. Dat blijkt wel uit de inzendingen. U kunt ook meedoen op www.wereldvrienden.nl. Verzin een activiteit om uw plaatsgenoten beter te leren kennen, en stuur uw verhaal (met een foto van uzelf en van de omgeving waar u woont) naar wereldvrienden@rnw.nl

Hartelijke groeten,

Marjolein Stoop ☺
Redactie WereldVrienden
www.wereldvrienden.nl
www.wereldomroep.nl

Een Zomerverhaal

Door Madeleine Ibes, Paul Koullick, Caya McFalls en Caitlin Sullivan

De Boekenwurm, Groep 7

Mera rende het huis uit, ze was laat! En ze moest nog inchecken op het vliegveld! 'O, nee hè!' riep ze uit toen ze de lange rij zag die voor haar stond. 'Ik kom te laat! Ik kom te laat!' zei ze zachtjes tegen zichzelf. Opeens botste iets tegen haar rug. 'Wat in hemelsnaam?' Ze draaide zich om en voor haar stond een tiener die net zo oud als zij leek, zestien. 'Mijn excuses!' Het meisje keek op haar horloge en gilte, 'Verdorie, IK KOM TE LAAT!!!' Ze draaide zich om en ging achter Mera in de rij staan. Een half uur later liep Mera het vliegtuig in, opgelucht dat ze op tijd door de rij heen kon komen. Ze keek naar haar kaart. '27-A' dacht ze, 'Ik zit in 27-A'. Een poosje later zat ze op haar stoel. Ze keek om zich heen. 'Hé!' dacht ze, 'daar is dat meisje weer!' Het meisje kwam haar kant op en, ja! Ze ging naast Mera zitten. 'Hallo', zei Mera tegen haar. Het meisje antwoordde vriendelijk 'Hai! Ik heet Sylvia! Sorry van daarnet. Ik kwam ook een beetje te laat!' Mera knikte 't Is al goed. Ik heet Mera... um .. eigenlijk is het Esmeralda, maar Mera is veel korter!' 'Dat snap ik' zei Sylvia. 'Ga jij ook naar Egypte?' 'Ja' antwoordde Mera, 'ik ga naar de Vallei van de Koningen.' Sylvia keek verbaasd naar Mera 'Hè? Daar ga ik ook naar toe!' Mera keek ook naar Sylvia 'Leuk, zeg! Misschien worden we wel dikke vrienden!' 'Ja' zei Sylvia 'hopelijk wel.'

Eindelijk, na vijf uur vliegen, stapten Sylvia en Mera het vliegtuig uit. Ze waren nu al dikke vriendinnen. 'Hè, hè!' zuchtte Mera 'Wat is het hier lekker weer!' Sylvia keek naar Mera 'Ja, maar het is wel heet!' 'Nou' zei Mera 'ik heb nog geen huisje gehuurd, zullen we er samen eentje huren?' Sylvia en Mera namen een bus en reden naar hun vakantiehuis. Twee dagen gingen als een bliksemflits voorbij en voor ze het wisten waren ze allebei heel bruin. Na de derde dag besloten ze om een lange wandeling in de woestijn te maken. Ze deden een paar boterhammen met wat limonade en

heel veel water in een tas. Ze namen ook allebei hun mobieltjes mee, voor nood gevallen. Toen liepen ze de woestijn in. Na een uur of twee kwamen de meiden een grote zware steen tegen. Het was een lekkere plek om te zitten. Toen herinnerde Sylvia zich een boek dat ze had gelezen over mummies van de faraos. Sylvia schrok zich een ongeluk en keek naar Mera, die nog niet in de gaten had dat deze steen heel oud zou kunnen zijn. 'Mera!' riep Sylvia 'Ik heb in een boek gelezen dat de Egyptenaren werden begraven in grotten en de openingen waren heel vaak bedekt met grote stenen, zoals die achter ons!' Mera keek verbaasd naar de grote steen en toen naar Sylvia. 'Echt?' 'Ja, echt waar.' Ze keken samen nog eens goed naar de grote steen. Toen zei Mera 'Laten we zien hoe we deze steen weg kunnen duwen.' 'Ja' ze bekeken de steen en opeens riep Sylvia 'Hè? Volgens mij is er hier iets geschreven in hieroglyfen!' Mera kwam kijken. 'Ja! Dat is waar ook!...Maar hoe gaan we het ontcijferen?' Verslagen gingen ze in het zand zitten. 'Wacht eens' zei Sylvia 'ik denk dat ik mijn hieroglyfen vertalingsboek heb meegenomen.' 'O' riep Mera 'wat ben je toch geniaal!' Het enige probleem was dat Sylvia het boek in hun huisje onder het bed had laten liggen. 'Oeps!' zei Sylvia 'ik ben het boek vergeten.' 'Ja! laten we terug naar ons huisje gaan om het boek te halen.' Ze liepen terug naar hun huisje. Maar toen ze aankwamen was het allang donker. 'We moeten morgen maar terug gaan' zei Mera, een beetje bedroefd.

De volgende ochtend waren ze vroeg wakker. Sylvia had al een lunch gemaakt en ze was klaar om te gaan. Toen ze eindelijk bij de grote steen waren was het al elf uur. 'Nu kunnen wij de steen ontcijferen', zei Sylvia. Het volgende half uur probeerden ze te ontdekken wat er stond. Eindelijk was het klaar. Er stond 'Hier ligt de grote farao Huttenput. Wie op mijn heilige graf trapt voorspel ik onheil toe!' Mera rilde. Dit was datzelfde soort ding dat ze op het graf van koning Tut vonden. En toen ging die 'Carnarven' meneer ook dood. Ze keek naar Sylvia maar die dacht hier vast en zeker helemaal niet aan, want Mera had haar nog nooit zo blij gezien. 'Hé!' zei Sylvia, 'waarom gaan we niet naar binnen toe! Is lekker spannend!' 'Eh....' Mera

keek haar aan. ‘Wat?’ vroeg Sylvia, ‘voel je je niet goed of zo?’ ‘Wat moet ik tegen haar zeggen?’ dacht Mera. ‘O-ok! Ik kom!’ Ze keken naar de grote steen en daar, in de hoek vonden ze een spleetje waar ze net doorheen konden kruipen. Sylvia ging eerst en met tegenzin volgde Mera. Toen ze eindelijk binnen kwamen zei Mera zachtjes ‘Wauw....!’ Een hele lange trap slingerde rechtstreeks naar beneden toe. De treden waren helemaal versleten van het gebruik drieduizend jaar geleden. Mera en Sylvia gingen naar beneden. Daar was een kleine kamer met versiering. De versiering was gemaakt van kralen, verf, en beelden. ‘Bah... Het ruikt naar....’ zei Mera ‘de dood.. Ik denk Mera, dat het het graf van een Egyptenaar en zijn familie is’ voegt Sylvia toe. ‘Hé, wat is dat?’ roept Mera opeens. Zij wijst naar een soort deurtje in de muur. ‘Waar zou die deur naar toe gaan?’ ‘Weet ik veel! Hoe moet die deur open? Daar zit geen handvat op!’ mompelde Sylvia. Met een trillende finger wees Mera naar een slot dat met een oud stuk touw was vast gebonden. ‘Daar, misschien...’ zei ze. Sylvia, die heel goed knopen kon los maken ging meteen aan het werk. Na een kwartiertje was de knoop los en de grote deur zwaaide open.

Toen ze allebei binnen stonden begon de omgeving rond te draaien en te veranderen. Sylvia schreeuwde, maar er kwam geen geluid uit haar keel. Toen was er een verblindend licht en ze kregen opeens erge hoofdpijn. Daarna werd alles weer normaal, maar ze hadden een gevoel dat iets niet goed was..... Ze wisten niet wat. Er waren rare geluiden in de lucht. Plots hoorden ze voetstappen achter zich. Ze draaiden zich om en zagen figuren die de trap afkwamen. Vlug gingen ze achter de deur staan. Vijf mannen gingen langs de deur, ze hielden allemaal samen een gouden doodskest boven hun hoofden, net zo een als die van Koning Tut. ‘Wat.. gebeurt hier..?’ fluisterde Mera tegen Sylvia. ‘Ik....weet het niet... ik bedoel... waar zijn we?’ De mannen zetten de gouden doodskest in het midden van de kamer en verlieten de grot. ‘Hoe komen we hier uit?!’ snikte Mera. ‘Umm....ik wil eerst weten waar we zijn, hoe we er gekomen zijn en wat - of wie - er in die kist zit !’ zei Sylvia. Ze keek rond. Alles leek net zoals toen ze binnen kwamen, maar

dan gloednieuw. Al het goud glansde en er was bijna geen stof op de meubels. Voetje voor voetje liep Sylvia naar de kist en probeerde het deksel er af te halen. ‘Sylvia...’ jammerde Mera ‘wat doe je nou? Zitten we al niet genoeg in de problemen?’ ‘Kom me toch even helpen, dan kan je eerder naar huis!’ snauwde ze tegen Mera. Omdat Mera Sylvia niet boos wilde maken, ging ze vlug helpen. Met een plof kwam het deksel neer. Een misselijk makende stank vulde de lucht. ‘Getsie!’ riep Mera, ‘wat een lucht!’ Ze pakten zo vlug mogelijk het deksel weer op en gingen zitten, opeens heel erg moe. Plotseling begon de omgeving weer te draaien. ‘Wat?!’ gilte Mera. Het verblindende licht kwam weer en ze vielen met een klap neer. Ze waren weer terug. Terug in hun eigen tijd. Ze gingen vlug naar hun huisje en belden het archeologencentrum in Egypte dat vijftien minuten rijden van Kairo was. Een half uur later reden ze over het hobbelige terrein van de Vallei van de Koningen en stopten bij de grot die Mera en Sylvia hadden gevonden. De archeologen hadden gezegd dat dit een grote vondst zou worden en dat ze elk 2.000 Euro zouden krijgen. Mera en Sylvia gingen twee dagen later blij terug naar Nederland en werden heel erg beroemd.

HET EINDE Φ



(Editor's note: We encourage and welcome all contributions that enhance the reading pleasure and goals of NAAM and its members. We are only as successful as we can be if our members support us!)

Dutch Facts

The Netherlands is often called Holland, because of the role the two western provinces North and South Holland played in its history. This region encompasses Amsterdam, Rotterdam, The Hague and other well-known Dutch cities such as Delft, Leiden and Haarlem. However, officially, it is the Kingdom of the Netherlands, consisting of three parts: the Netherlands itself in Western Europe and the Netherlands Antilles and Aruba in the Caribbean.

Did you know...?

- One-quarter of Holland is below sea-level?
- The International Court of Justice (at the Peace Palace) and the International Criminal Court are both in The Hague?
- Holland is the third biggest exporter of agricultural produce, trailing only the US and France, even though only 3% of the Dutch population works in the agriculture sector?
- Holland has no less than 15,000 km of cycle paths
- Flevoland, the twelfth province, was reclaimed from the Zuider Zee in 1986
- The Dutch are the tallest people in Europe?
- Amsterdam is built entirely on piles?
- Holland still has around a thousand old-fashioned working windmills
- 2006 remembers the great Dutch artist Rembrandt van Rijn, born 400 years ago
- The Netherlands and Australia celebrate a 400 year friendship in 2006
- The Netherlands, on the coast of the North Sea, is about twice the size of New Jersey

Consul Contact Information

For diplomatic assistance from the Dutch government, including passport and visa applications, assistance in the event of hospitalization while vacationing in the U.S., or in the event of arrest or incarceration, you may contact:

Marc A. Al, Honorary Consul
Consulate of the Kingdom of the Netherlands
4200 IDS Center
80 South Eighth Street
Minneapolis, MN 55402
Tel.: (612) 371-5790 (office) (emergency numbers are listed on the voicemail)
e-mail: consul@minnesotaconsul.nl
Appointments are available on Wednesdays between 8:00 a.m. and noon (by advance appointment only)

or

Consulate-General of the Kingdom of the Netherlands
303 East Wacker Drive, Suite 2600
Chicago, IL 60601
Tel.: (312) 856-0110 (24-hour emergency numbers are listed on the voicemail)
www.cgchicago.org
e-mail: chi@minbuza.nl
Passport and visa hours: every weekday between 9:00 a.m. and 12:30 p.m., except on Dutch and U.S. holidays (no appointment necessary)

Ester's Column

DE DIEREN VAN MINNESOTA

Inmiddels wonen we alweer bijna 2 jaar in Roseville. De eerste hindernissen zijn genomen en overwonnen. De omgeving begint bekend te raken en op straat zijn we niet langer anoniem. We komen net als iedereen zo af en toe "bekenden" tegen en dat maakt het leven een stuk aangenamer. Iedere verhuizing is er toch weer eentje van veel stress en uitzoeken.

Een ander aspect: dingen beginnen "gewoon" te worden. En natuurlijk weet je dat van tevoren. Na diverse keren heen en weer te zijn verhuisd hadden wij wel een beetje door welke processen ons zoal te wachten stonden. Een mens past zich snel weer aan, aan een nieuwe situatie.

De eerste tijd heb ik heel bewust genoten van de eekhoortjes die om het huis heen sprongen. Ik dacht eerst dat het ratten waren (!) Na de winter lagen er 2 in de tuin, in verre staat van ontbinding. Mijn eerste reactie: "Wie heeft die daar neergelegd?" Tsjonge jonge, waar kwam ik toch vandaan? Een nieuwbouwwijk uit Nederland waar ik regelmatig de hondendoep onder de schoentjes van de kinderen moest wegkrabben. Affijn, de eekhoortjes hadden dus "gewoon" de winter niet overleefd.

Ook de wasbeertjes... jammer genoeg heb ik er nog niet eentje in leven mogen bewonderen. Oh ja, pas geleden heb ik gedacht dat er in het donker een kat de weg overvloog, maar dat zal waarschijnlijk een wasbeertje geweest zijn... In Nederland heb ik ze in elk geval nog nooit gezien. Katten wel: duizenden! Vandaar ;-)

Ik wandelde met mijn kroost in Central Park en mijn mond viel open van verbazing, want het stikte van de schildpadjes! Fantastisch! Dat had ik een keer eerder gezien... In Sri Lanka. Niet in de slootjes van de nieuwbouwwijk in Nederland...

En die ene keer dat er 3 herten achter ons hek stonden. Of die keer dat Erin slangen ging zoeken met een vriendinnetje (!) En die 3 Canadese ganzen met hun 15 jongen! En niet te vergeten, die bever die op zijn manier door onze tuin heen waggelde. Witte reigers staan statig in meren te kijken. Oh en natuurlijk... die havik, die op nog geen meter afstand van waar ik zat op de reling van onze veranda landde, op jacht naar die eekhoorn die jankend weg schoot. Geweldig vond ik dat, al schrok ik me wezenloos. En ook de 2 spechten die even bij ons naar binnen keken terwijl ze op de reling van de veranda zaten. De chipmunks brengen schade toe aan ons nieuwe huis, maar wat zijn ze schattig!

Je moet weten: als ik in Nederland in de tuin zat te lezen, werd ik doorgaans niet zozeer afgeleid door allerlei beesten, maar door de buurvrouw die over de schutting hing...

Ik hoop nog eens naar het Noorden van MN te trekken en een "loon" te zien of misschien zie ik ooit nog eens een zwarte beer!

Esther IJzer ☺



NAAM Membership

NAAM has some 220 paying member households! To become a NAAM member, or to renew your membership for **2007** (NAAM's fiscal year started October 1), fill out the coupon below, write a check payable to NAAM and mail both to:

Mark Boorsma
 P.O. Box 67
 Cleveland, MN 56017-0067

Membership Benefits

- Quarterly newsletter, highlighting social activities, consulate information, and more.
- Reduced or free admittance to events.
- Videotape conversion. To convert PAL (European) format videotapes to NTSC (American) format, or vice-versa, contact the NAAM secretary. Please include blank tapes and \$10 per tape (check or cash) for postage. For members only!

NAAM Board

Mark Boorsma (President)

phone: 507-931-3401
 e-mail: chair@dutchclub.org

Albertjan Planten Vanafton (Vice-President)

phone: 651-436-2527
 e-mail: albertjan@dutchclub.org

Bonnie Kuipers Danielson (Treasurer)

phone: 612-721-1654
 e-mail: treasurer@dutchclub.org

Andrew van Reeuwijk (Secretary)

phone: 651-340-0423
 e-mail: avreeuwijk@hotmail.com

Dirk van Toor (Director)

phone: 651-224-1719
 e-mail: dvantoor@dutchclub.org

Carla Leebens (Director)

phone: 612-922-3142
 e-mail: carla@dutchclub.org

Elisabeth Beelaerts (Director)

phone: 612-236-4819
 e-mail: elisabeth@dutchclub.org

For up-to-the-minute information on NAAM activities and all things related to the club please visit <http://www.dutchclub.org/>.

I want to (check one):

join NAAM and receive all the membership benefits

renew my membership for 2007

Name: _____

Address: _____

Phone: _____ **E-mail:** _____

Membership type (check one):

\$20 – family

\$10 – individual

\$10 – senior

Write a check payable to NAAM and mail both to:

Mark Boorsma, P.O. Box 67, Cleveland, MN 56017-0067



NAAM

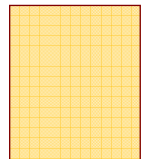
**Quarterly Newsletter
of the
Netherlands-American
Association of
Minnesota**

October, 2006



Netherlands-American Association of Minnesota
c/o Mark Boorsma
P.O. Box 67
Cleveland, MN 56017-0067

Address Service Requested



**This newsletter, as well as previous ones, can be
downloaded as a PDF file from the Web at
<http://www.dutchclub.org/us/newsletter.htm>**